V

(Avviżi)

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI

Sejħa għal proposti – Programm Kultura (2007-2013)

Implimentazzjoni tal-azzjonijiet tal-programm: proġetti multiannwali ta' kooperazzjoni; miżuri ta' kooperazzjoni; azzjonijiet speċjali (pajjiżi terzi); u appoġġ għall-istituzzjonijiet attivi fil-qasam tal-kultura fil-livell Ewropew

(2009/C 151/08)

INTRODUZZJONI

Din is-sejħa għal proposti hija bbażata fuq id-Deċiżjoni Nru 1855/2006/KE [1] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006, li tistabbilixxi l-Programm Kultura (2007-2013), aktar 'il quddiem imsejjaħ "il-Programm Kultura". Il-kondizzjonijiet dettaljati ta' din is-sejħa għal proposti jinsabu fil-Gwida għall-Programm dwar il-Programm Kultura (2007-2013) ippubblikata fuq il-websajt tal-Ewropa (ara l-punt VIII). Il-Gwida għall-Programm tikkostitwixxi parti integrali minn din is-sejħa għal proposti.

I. **Għanijiet**

Il-Programm Kultura twaqqaf biex ikabbar l-ispazju kulturali kondiviż mill-Ewropej, li huwa bbażat fuq il-wirt kulturali komuni, permezz tal-iżvilupp ta' attivitajiet ta' kooperazzjoni fost operaturi kulturali minn pajjiżi eliġibbli [2], bl-għan li tiġi mħeġġa l-feġġa ta' ċittadinanza Ewropea.

Il-Programm jimmira lejn tliet għanijiet speċifiċi:

— il-promozzjoni tal-mobilità transnazzjonali ta' nies li jaħdmu fis-settur kulturali;

— l-appoġġ għaċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali ta' xogħlijiet u prodotti kulturali u artistiċi;

— il-promozzjoni ta' djalogu interkulturali.

Il-Programm għandu approċċ flessibbli, interdixxiplinarju u jiffoka fuq il-bżonnijiet espressi minn operaturi kulturali fil-konsultazzjonijiet pubbliċi li wasslu għat-tfassil tiegħu.

II. **Linji**

Din is-sejħa tkopri l-linji tal-Programm Kultura li ġejjin:

(1) Appoġġ għal proġetti kulturali (l-ewwel linja)

Organizzazzjonijiet kulturali jingħataw appoġġ biex jaħdmu flimkien fi proġetti mwettqa bejn il-fruntieri u biex joħolqu u jimplimentaw attivitajiet kulturali u artistiċi.

[1] ĠU L 372, 27.12.2006 p. 1.
[2] Ara l-punt IV.

L-enfasi ta' din il-linja hi li tgħin organizzazzjonijiet, bħal teatri, mużewijiet, assoċjazzjonijiet professjonali, ċentri ta' riċerka, universitajiet, istituti kulturali u awtoritajiet pubbliċi minn pajjiżi differenti jipparteċipaw fil-Programm Kultura u jikkooperaw sabiex is-setturi differenti jkunu jistgħu jaħdmu flimkien u jestendu l-firxa kulturali u artistika tagħhom bejn il-fruntieri.

Din il-linja tinqasam f'erba' kategoriji, iddettaljati hawn taħt.

Linja 1.1: Proġetti Multiannwali ta' Kooperazzjoni (li jdumu minn tlieta sa ħames snin)

L-ewwel kategorija tfittex li trawwem rabtiet kulturali transnazzjonali multiannwali billi tinkoraġġixxi minimu ta' sitt operaturi kulturali ġejjin minn talanqas sitt pajjiżi eliġibbli biex jikkooperaw u jaħdmu f'setturi partikolari u f'setturi diversi fl-iżvilupp ta' attivitajiet kulturali konġunti fuq perjodu ta' minn tlieta sa ħames snin. Hemm fondi disponibbli bejn minimu ta' EUR 200 000 u massimu ta' EUR 500 000 fis-sena, iżda l-appoġġ mill-UE huwa limitat għal massimu ta' 50 % tal-ispiża totali eliġibbli. Il-fondi huma maħsuba biex jgħinu jwaqqfu jew jestendu l-firxa ġeografika ta' proġett u jagħmluh sostenibbli wara l-perjodu tal-finanzjament.

Linja 1.2.1: Proġetti ta' Kooperazzjoni (li jdumu sa 24 xahar)

It-tieni kategorija hija dwar azzjonijiet kondiviżi minn minimu ta' tliet operaturi kulturali, li jaħdmu f'settur partikolari jew f'diversi setturi, ġejjin minn talanqas tliet pajjiżi eliġibbli fuq perjodu massimu ta' sentejn. L-azzjonijiet indikati b'mod speċjali huma dawk li jesploraw mezzi ta' kooperazzjoni fit-tul. Hemm fondi disponibbli ta' bejn EUR 50 000 u EUR 200 000, iżda l-appoġġ tal-UE huwa limitat għal massimu ta' 50 % tal-ispiża totali eliġibbli.

Linja 1.2.2: Proġetti ta' Traduzzjoni Letterarja (li jdumu sa 24 xahar)

It-tielet kategorija tikkonċerna l-appoġġ għal proġetti ta' traduzzjoni. L-appoġġ tal-UE għat-Traduzzjoni Letterarja huwa mmirat sabiex itejjeb l-għarfien tal-Ewropej tal-letteratura u l-wirt letterarju ta' xulxin permezz tal-promozzjoni taċ-ċirkolazzjoni ta' xogħlijiet ta' immaġinazzjoni (fiction) bejn il-pajjiżi. Djar tal-pubblikazzjoni jistgħu jingħataw għotjiet għat-traduzzjoni u l-pubblikazzjoni ta' xogħlijiet letterarji minn lingwa Ewropea għal oħra. Hemm fondi disponibbli ta' bejn EUR 2 000 u EUR 60 000, iżda l-appoġġ tal-UE huwa limitat għal massimu ta' 50 % tal-ispiża totali eliġibbli.

Linja 1.3: Proġetti ta' Kooperazzjoni ma' Pajjiżi Terzi (li jdumu sa 24 xahar)

Ir-raba' kategorija tfittex li tappoġġja proġetti ta' kooperazzjoni kulturali immirati lejn skambji kulturali bejn pajjiżi li qed jieħdu sehem fil-Programm u Pajjiżi Terzi li għandhom ftehim ta' assoċjazzjoni jew kooperazzjoni mal-UE, sakemm dan tal-aħħar ikun jinkludi klawżoli kulturali. Kull sena jintgħażel Pajjiż Terz wieħed jew aktar għal dik is-sena partikolari. Il-pajjiż jew pajjiżi jiġu eventwalment indikati kull sena fuq il-websajt tal-Aġenzija Eżekuttiva qabel id-data tal-għeluq tas-sottomissjoni.

L-azzjoni tkun teħtieġ li tiġġenera dimensjoni internazzjonali ta' kooperazzjoni konkreta. Il-proġetti ta' kooperazzjoni jinvolvu mill-anqas tliet operaturi kulturali, ġejjin minn talanqas tliet pajjiżi eliġibbli b'kooperazzjoni kulturali ma' mill-anqas organizzazzjoni waħda mill-Pajjiż Terz magħżul u/jew jinvolvu attivitajiet kulturali mwettqa fil-Pajjiż Terz magħżul. Hemm fondi disponibbli ta' bejn EUR 50 000 u massimu ta' EUR 200 000, iżda l-appoġġ mill-UE huwa limitat għal massimu ta' 50 % tal-ispiża totali eliġibbli.

(2) Appoġġ għall-Organizzazzjonijiet Attivi fil-Qasam tal-Kultura fil-Livell Ewropew (Linja 2)

Organizzazzjonijiet kulturali li jaħdmu, jew jixtiequ jaħdmu, fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura jistgħu jirċievu appoġġ għall-ispejjeż operattivi tagħhom. Din il-linja hija mmirata lejn organizzazzjonijiet li jippromwovu sens ta' esperjenza kulturali kondiviża b'dimensjoni verament Ewropea.

L-għotja maħruġa taħt din il-linja hija b'appoġġ għall-ispejjeż operattivi magħmula fir-rigward tal-attivitajiet permanenti ta' organizzazzjonijiet benefiċjarji. Din hija ferm differenti minn kull tip ta' għotja oħra li tista' tingħata taħt il-linji l-oħra tal-Programm.

Erba' kategoriji ta' organizzazzjonijiet huma eliġibbli taħt din il-linja:

(a) Ambaxxaturi

(b) Netwerks tal-*advocacy*

(c) Festivals

(d) Strutturi ta' appoġġ għall-Politika dwar l-Aġenda Kulturali, maqsuma ulterjorment f'żewġ sottokategoriji:

(i) Pjattaformi ta' djalogu strutturat

(ii) Gruppi għall-Analiżi tal-Politika

Hemm fondi massimi disponibbli, skont il-kategorija li għaliha ssir l-applikazzjoni, iżda l-appoġġ tal-UE huwa limitat għal massimu ta' 80 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

III. **Azzjonijiet u Applikanti Eliġibbli**

Il-Programm Kultura jappoġġa proġetti, organizzazzjonijiet, attivitajiet promozzjonali u riċerka fil-friegħi kollha tal-kultura, minbarra l-fergħa awdjoviżiva li għaliha hemm programm separat bl-isem MEDIA [1]. L-operaturi kulturali, li jinkludu intrapriżi kulturali, jistgħu jipparteċipaw fil-Programm Kultura sakemm dawn ikunu joperaw f'kapaċità kulturali mhux għall-profitt.

Applikanti eliġibbli għandhom:

— ikunu organizzazzjonijiet pubbliċi [2] jew privati bi status legali, li l-attività prinċipali tagħhom tkun fl-isfera kulturali (setturi kulturali u kreattivi); u

— jkollhom is-sede legali rreġistrata f'wieħed mill-pajjiżi eliġibbli.

Persuni fiżiċi mhumiex eliġibbli biex japplikaw għal għotja taħt dan il-Programm.

IV. **Pajjiżi Eliġibbli**

Pajjiżi eliġibbli taħt dan il-Programm huma:

— l-Istati Membri tal-UE [3];

— Pajjiżi taż-ŻEE [4] (l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja);

— Pajjiżi kandidati għas-sħubija fl-UE (il-Kroazja, it-Turkija u dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja) u s-Serbja.

Il-pajjiżi tal-Balkani tal-punent (l-Albanija, l-Bożnija u l-Ħerzegovina, u l-Montenegro) jistgħu jsiru eliġibbli fil-futur, soġġetti għall-konklużjoni ta' Memorandum ta' Ftehim dwar il-parteċipazzjoni ta' kull wieħed minn dawk il-pajjiżi fil-Programm [5].

---

[1] http://eacea.eu.europa.eu/media/index_en.htm

[2] Organizzazzjoni pubblika hija kkunsidrata bħala kull organizzazzjoni li xi parti mill-ispejjeż tagħha huma ffinanzjati mill-baġit tal-Istat bħala dritt, mill-gvern ċentrali, reġjonali jew lokali. Jiġifieri, dawn l-ispejjeż huma ffinanzjati mill-fondi tas-settur pubbliku miġbura mit-tassazzjoni, multi jew ħlasijiet stabbiliti bil-liġi, mingħajr il-ħtieġa li jgħaddu minn proċess ta' applikazzjoni li jista' jirriżulta f'nuqqas ta' suċċess fil-ksib tal-fondi. Organizzazzjonijiet li jiddependu mill-fondi ta' l-Istat għall-eżistenza tagħhom u jirċievu għotjiet sena wara sena, imma li għalihom teżisti l-possibbiltà, anki jekk teoretika, li ma jirnexxilhomx jirċievu l-flus f'xi sena partikolari, huma meqjusa bħala organizzazzjonijiet privati.

[3] Is-27 Stat Membru: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakja, is-Slovenja, Spanja, L-Isvezja, ir-Renju Unit.

[4] Żona Ekonomika Ewropea.

[5] Aktar informazzjoni dwar żviluppi li jikkonċernaw dawn il-Pajjiżi Terzi tixxandar fil-websajt tal-Aġenzija Eżekuttiva: http://eacea.ec.europa.eu

V. **Kriterji tal-għoti**

(1) kemm jista' l-proġett jiġġenera **valur miżjud Ewropew** reali

(2) ir-relevanza tal-attivitajiet għall-**għanijiet speċifiċi** tal-Programm

(3) kemm huma mfassla tajjeb l-attivitajiet proposti, u kemm jistgħu jitwettqu b'suċċess b'**livell ta' eċċellenza** għoli

(4) il-**kwalità ta' sħubija** (għal-linji 1.1, 1.2.1, u 1.3 biss)

(5) kemm jistgħu l-attivitajiet jipproduċu **riżultati** li jiksbu l-għanijiet tal-Programm

(6) kemm se jkunu **kkomunikati** u **promossi** b'mod xieraq ir-riżultati ta' l-attivitajiet

(7) l-**impatt fit-tul – is-sostenibbiltà** (mhux għal-linja 1.2.2)

(8) id-**Dimensjoni Internazzjonali tal-Kooperazzjoni** (għal-linja 1.3 biss: Proġetti ta' Kooperazzjoni Kulturali ma' Pajjiżi Terzi)

VI. **Baġit**

Il-Programm għandu baġit totali ta' EUR 400 miljun [1] għall-perjodu 2007-2013.

L-approprjazzjonijiet annwali totali, inklużi għal dawk l-azzjonijiet li ma jiffurmawx parti mill-Gwida għall-Programm, jistgħu jvarjaw minn madwar EUR 43 miljun għal madwar EUR 58 miljun, jiddependi mis-sena.

Fuq proposta mill-Kummissjoni, l-analiżi tal-baġit annwali għal kull linja (konformi mal-previżjonijiet indikati aktar 'l isfel) hija approvata mill-Kumitat tal-Programm.

Baġit previst għall-2010 għal-linji li ġejjin

Linja 1.1	Proġetti Multiannwali ta' Kooperazzjoni	EUR 18 140 264
Linja 1.2.1	Proġetti ta' Kooperazzjoni	EUR 17 900 000
Linja 1.2.2	Proġetti ta' Traduzzjoni Letterarja	EUR 2 700 000
Linja 1.3	Proġetti ta' Kooperazzjoni ma' Pajjiżi Terzi	EUR 2 650 000
Linja 2	Appoġġ għall-Organizzazzjonijiet Attivi fil-Qasam tal-Kultura	EUR 7 700 000

VII. **Dati tal-għeluq tal-applikazzjonijiet**

Linji		Data ta' l-Ġheluq ghas-Sottomissjonijiet
Linja 1	Appoġġ għall-proġetti kulturali	
Linja 1.1	Proġetti Multiannwali ta' Kooperazzjoni	1 ta' Ottubru 2009
Linja 1.2.1	Proġetti ta' Kooperazzjoni	1 ta' Ottubru 2009
Linja 1.2.2	Proġetti ta' Traduzzjoni Letterarja	1 ta' Frar 2010
Linja 1.3	Proġetti ta' Kooperazzjoni Kulturali ma' Pajjiżi Terzi	1 ta' Mejju 2010
Linja 2	Appoġġ għall-Organizzazzjonijiet Attivi fil-Qasam tal-Kultura fil-Livell Ewropew	1 ta' Novembru 2009

[1] Pajjiżi eliġibbli li mhumiex fl-UE jikkontribwixxu wkoll għall-baġit tal-Programm.

Jekk id-data tal-ġheluq għas-sottomissjoni taħbat is-Sibt, il-Ħadd jew fi btala pubblika fil-pajjiż tal-applikant, l-ebda estensjoni ma tingħata, u dan għandu jitqies mill-applikanti fl-ippjanar tas-sottomissjoni tagħhom.

Id-dati tal-ġheluq għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għas-snin ta' wara taħt il-Programm Kultura għandhom ikunu l-istess dati kalendarji indikati fil-Gwida għall-Programm.

VIII. **Aktar informazzjoni**

Il-kondizzjonijiet dettaljati għall-applikazzjoni jinsabu fil-Gwida għall-Programm Kultura fuq il-websajts li ġejjin:

Direttorat Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, Awdjoviżiv u Kultura

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm